



Jagdausübung durch nicht in Italien ansässige Personen

(zusammengestellt von Dr. Heinrich Erhard)

Allgemeine Regelung: Nach den Bestimmungen von Artikel 12 des G. vom 11. Februar 1992, Nr. 157, darf die Jagd nur ausüben, wer den Jagdgewehrschein sowie den so genannten regionalen Jagdalausweis besitzt und sowohl eine Jagdhaftpflichtversicherung mit einem Deckungsbetrag von 516.456,90 € pro Schadensfall als auch eine Jagdunfallversicherung mit einer Höchsthaftungssumme von 51.645,69 € bei Todesfall oder Dauerinvalidität abgeschlossen hat.

Der Besitz dieser Dokumente ist natürlich auch für die Jagdausübung im Gebiet der autonomen Provinz Bozen vorgeschrieben; bei dem hier geltenden Reviersystem ersetzt allerdings der vom Verwalter des Reviers kraft Gesetzes bzw. des Eigenjagdreviers in schriftlicher Form (!) erlassene Jagderlaubnisschein den regionalen Jagdalausweis.

In Österreich entspricht dem Jagdgewehrschein im Wesentlichen die so genannte *Jagdkarte*. Letztere wird – im Gegensatz zu Italien – nicht von der Polizeibehörde sondern von der *Bezirksverwaltungsbehörde* (z.B. *Bezirkshauptmannschaft* in Tirol) oder vom Bezirksvorsitzenden der Jägerschaft (z. B. in Kärnten vom *Bezirksjägermeister*) ausgestellt, gilt nicht für das gesamte Staatsgebiet, sondern nur für das jeweilige Land und ist jährlich zu erneuern. Die Bewilligung zur Jagdausübung in einem bestimmten Jagdgebiet durch den Jagdausübungsberechtigten (nicht Konzessionsinhaber wie in Italien!) ist in den meisten österreichischen Bundesländern in schriftlicher Form zu erteilen.

Esercizio venatorio da parte di persone non residenti in Italia

(sintesi a cura del Dr. Heinrich Erhard)

Disciplina generale: Secondo il dettato dell'articolo 12 della L. 11 febbraio 1992, n. 157, l'attività venatoria può essere esercitata solo da chi sia munito della licenza di porto di fucile per uso caccia, di polizza assicurativa sia per la responsabilità civile verso terzi, derivante dall'uso delle armi da caccia, con massimale di 516.456,90 € per ogni sinistro, sia per infortuni correlati all'attività venatoria con massimale di 51.645,69 € per morte od invalidità permanente, nonché del cosiddetto tesserino regionale. Il possesso di tali documenti ovviamente è prescritto pure per l'esercizio venatorio nel territorio della provincia autonoma di Bolzano ove, in base al regime riservistico ivi vigente, il tesserino regionale è sostituito dal permesso di caccia che viene rilasciato in forma scritta (!) dal gestore della riserva di caccia rispettivamente di diritto e privata.

In Austria, alla licenza di porto di fucile ad uso caccia corrisponde – in linea di massima – la cosiddetta *Jagdkarte*. Quest'ultima, diversamente all'Italia, non viene rilasciata dall'autorità di polizia bensì da quella amministrativa distrettuale, (p.es. *Bezirkshauptmannschaft* nel Tirolo) o dal presidente distrettuale della federazione dei cacciatori (p.es. *Bezirksjägermeister* nella Carinzia) e non vale per tutto il territorio nazionale ma solo per il *Land* interessato ed è annualmente da rinnovare. L'autorizzazione all'esercizio venatorio in un determinato comprensorio di caccia (*Jagdgebiet*) da parte del titolare del diritto (non concessione come in Italia!) deve essere accordata in forma scritta nella maggior parte dei *Länder* austriaci.





Weiters besteht mit Ausnahme der Steiermark und Vorarlbergs in allen anderen österreichischen Ländern die Möglichkeit, für einen befristeten Zeitraum (für einige Tage oder Wochen) die Jagd mit der so genannten Jagdgastkarte ausüben zu können. Letztere ersetzt den italienischen Jagdgewehrschein und wird direkt vom Jagdausübungsberechtigten des jeweiligen Reviers überwiegend an Personen ausgestellt, welche nicht im entsprechenden Bundesland ansässig sind aber über eine – mindestens ein Jahr – gültige Jagdkarte eines anderen Bundeslandes oder eines anderen Staates verfügen sowie den Abschluss einer ausreichenden Jagdhaftpflichtversicherung nachweisen. Somit stellt diese Jagdgastkarte eine Kombination zwischen der behördlichen Erlaubnis, welche die fachliche Eignung bescheinigt, und der Bewilligung zur Jagdausübung in einem bestimmten Jagdgebiet dar. Es obliegt folglich dem Jagdausübungsberechtigten zu überprüfen, ob sein Jagdgast die verlangten Voraussetzungen besitzt; ersterer ist nämlich gegenüber der Behörde oder der Jägerschaft verantwortlich.

Eine ähnliche Regelung wie in Österreich haben wir auch in Deutschland, da in diesen beiden Mitgliedsstaaten der Europäischen Union das Jagdrecht an das Grundeigentum gebunden ist. Dort können die Länder für das Jagdwesen, mit Ausnahme des Rechts der Jagdscheine, eigene Regelungen schaffen. Allerdings hat die behördliche Ermächtigung zur Jagdausübung eine andere Bezeichnung. In der Bundesrepublik Deutschland wird an Stelle von „Jagdkarte“ der Terminus „Jagdschein“ verwendet. Wie ± in allen Staaten Mitteleuropas ist ferner auch für Deutschland und für einzelne österreichische Länder keine Pflichtversicherung gegen Jagdunfälle sondern nur eine Jagdhaftpflichtversicherung vorgeschrieben. In einzelnen österreichischen Bundesländern allerdings besteht eine

Fatta eccezione per la Stiria ed il Vorarlberg, in tutti gli altri *Länder* austriaci sussiste inoltre la possibilità di esercitare l'attività venatoria per un periodo limitato (per alcuni giorni o settimane) con la cosiddetta *Jagdgastkarte*. Tale documento sostitutivo della licenza italiana di porto di fucile ad uso caccia, viene rilasciato direttamente dal titolare del diritto di caccia nella relativa riserva prevalentemente a persone non residenti nel *Land* interessato qualora in possesso di una *Jagdkarte* valida, per almeno un anno, per un altro Land austriaco o per un altro stato nonché di una polizza assicurativa per la responsabilità civile verso terzi con sufficiente copertura. Di conseguenza, questa *Jagdgastkarte* è una combinazione fra la concessione dell'autorità attestante la qualifica tecnica e l'autorizzazione all'esercizio venatorio in un determinato comprensorio di caccia. Incombe quindi al titolare del diritto di caccia verificare se il suo ospite invitato a caccia abbia i requisiti richiesti, essendo il primo responsabile verso l'autorità ossia verso la federazione dei cacciatori.

Una disciplina simile a quella austriaca la ritroviamo pure in Germania poiché in questi due stati membri dell'Unione Europea, il diritto di caccia è legato alla proprietà terriera. I *Länder* possono ivi stabilire una propria regolamentazione in materia di caccia, fatta eccezione per la disciplina dello „*Jagdschein*“. La denominazione della licenza di caccia rilasciata dall'Autorità è però differente. Nella repubblica federale tedesca viene usato il termine „*Jagdschein*“ anziché „*Jagdkarte*“. Come ± in tutti gli stati mitteleuropei, inoltre, anche in Germania, come in singoli *Länder* austriaci, non è fatto obbligo di copertura assicurativa contro infortuni correlati all'esercizio venatorio, ma esclusivamente di una polizza assicurativa per la responsabilità civile verso terzi. Per diversi Länder



Versicherungspflicht gegen Jagdunfälle; die dort vorgeschriebene Versicherungssumme erreicht aber öfters nicht den für Italien festgelegten Betrag von 51.645,59 € (z.B. in Kärnten 14.534,57 € für den Todesfall und 43.603,70 € bei bleibender Invalidität).

Waffeneinfuhr nach Italien: Der Waffentransport und –Besitz in Italien durch Ausländer ist durch zwei verschiedene Bestimmungen geregelt und zwar durch:

a) LD vom 30. November 1992, Nr. 527, und entsprechende – mit M.D. vom 30. Oktober 1996, Nr. 635, genehmigte – Durchführungsverordnung, mit welchen die Richtlinie 91/477/EG übernommen wird. Nach dieser Bestimmung können Ausländer, die in einem Mitgliedsstaat der Europäischen Union ansässig sind und den Europäischen Feuerwaffenpass besitzen, die im letztgenannten Dokument eingetragene Waffe bzw. Waffen in Italien transportieren und führen. Aber Vorsicht: der alleinige Besitz des Europäischen Feuerwaffenpasses ermächtigt nicht zur Jagdausübung in Italien.

b) M.D. vom 5. Juni 1978: kommt bei italienischen und ausländischen Staatsbürgern, die in einem Nicht-Mitgliedsstaat der Europäischen Union ansässig sind, sowie bei jenen – in einem Mitgliedsstaat der Europäischen Union ansässigen – italienischen und ausländischen Staatsbürgern zur Anwendung, welche den im vorausgehenden Punkt a) genannten Europäischen Feuerwaffenpass nicht besitzen. Nach dem oben genannten M.D. benötigt die betroffene Person eine Bescheinigung, welche die italienische Konsularbehörde des Ursprungslandes ausstellt. Diese Bescheinigung wird ausgestellt, falls die betroffene Person im Ursprungsstaat zum Führen von Waffen oder zur Jagdausübung ermächtigt ist. Falls diese Vorausset-

austriaci, tuttavia, sussiste l'obbligo assicurativo contro infortuni venatori; i massimali ivi prescritti però spesso non raggiungono quello fissato per l'Italia pari ad € 51.645,59 (p.es. in Carinzia € 14.534,57 in caso di morte ed € 43.603,70 in caso di invalidità permanente).

Introduzione di armi nello Stato italiano: Il trasporto e la detenzione di armi in Italia da parte di stranieri sono disciplinati da due diverse norme e precisamente dal:

a) D.Lgs. del 30 dicembre 1992, n. 527, e relativo regolamento di esecuzione approvato con D.M. 30 ottobre 1996, n. 635, attuativi della direttiva 91/477/CEE. In conformità alla suddetta normativa, gli stranieri residenti in uno stato membro dell'Unione Europea e muniti della carta europea d'arma da fuoco possono trasportare o portare in Italia l'arma o le armi iscritte nel predetto documento. Però attenzione: il solo possesso della carta europea d'arma da fuoco non autorizza all'esercizio venatorio in Italia.

b) D.M. del 5 giugno 1978: trova applicazione per i cittadini, italiani e stranieri, residenti in uno Stato non facente parte dell'Unione Europea, nonché per i cittadini, italiani o stranieri i quali, pur essendo residenti in uno Stato membro dell'Unione Europea, non siano in possesso della carta europea d'arma da fuoco indicata nel precedente punto a). Secondo il predetto D.M., la persona interessata, necessita di un attestato rilasciato dalle autorità consolari italiane nello stato di provenienza. Tale attestato viene rilasciato qualora la persona interessata, nello Stato di provenienza, risulti autorizzato al porto delle armi o all'esercizio della caccia. Qualora non ricorrano queste condizioni, l'Autorità consolare subordina il porto delle armi e l'esercizio



zungen nicht gegeben sind, knüpft die Konsularbehörde das Waffentragen und die Jagdausübung an den Nachweis, dass die betroffene Person die fachliche Eignung und den Jagdbefähigungsnachweis besitzt. Es ist weiters erforderlich, dass die betreffende Person über den vorgeschriebenen Versicherungsschutz bezüglich Haftpflicht verfügt, wobei die entsprechende Versicherungsgesellschaft in Italien tätig sein muss. Die von der Konsularbehörde ausgestellte Bescheinigung, welche die Grenzpolizei bei der Einreise nach Italien abstempeln muss, erlaubt für höchstens neunzig Tage die Einfuhr, den Besitz und das Führen bis zu zwei Jagdwaffen sowie von maximal 200 Patronen. Diese Bescheinigung ermächtigt weiters auch zur Jagdausübung in der Jagdzeit und in den angegebenen Gebieten. Bei der Wiederausfuhr der Waffen ist schließlich die Konsularbescheinigung beim Amt der Grenzpolizei abzugeben.

- c) Sonderregelung für die Staatsbürger der schweizerischen Eidgenossenschaft: Obwohl die Schweiz kein Mitgliedstaat der Europäischen Union ist, hat der Rat der Europäischen Union mit Entscheidung vom 27. November 2008 die volle Anwendung des Schengener Abkommens auch gegenüber der Schweiz verfügt. Die Schweizerischen Behörden können somit nach der Richtlinie 91/447/EG auch den Europäischen Feuerwaffenpass ausstellen, welcher für alle Schengen-Staaten d.h. für alle EU-Mitgliedstaaten mit Ausnahme des Vereinigten Königreiches und von Irland sowie für Island und Norwegen Gültigkeit hat. Desgleichen können italienische Staatsbürger, welche den vom Quästor ausgestellten Feuerwaffenpass besitzen, die in letzterem eingetragenen Waffen (maximal drei Stück) und die entsprechende Munition ohne irgend

della caccia, solo qualora la persona interessata dimostri di possedere la capacità tecnica e l'attestato di abilitazione venatoria. E', altresì, necessario, che la persona interessata possieda la prescritta copertura assicurativa di responsabilità civile verso terzi stipulata presso una compagnia di assicurazione operante in Italia. L'attestato rilasciato dall'Autorità consolare deve essere fatto vistare al momento dell'ingresso in Italia dagli uffici di polizia di frontiera e consente di introdurre, detenere e portare, per una durata massima di novanta giorni, non più di due armi da caccia nonché un numero massimo di 200 cartucce. Tale attestato autorizza, altresì, anche l'esercizio venatorio nei periodi in cui la caccia è aperta e nelle località indicate. Al momento della riesportazione delle armi, infine, l'attestato consolare deve essere consegnato all'ufficio di pubblica sicurezza di frontiera.

- c) Regime particolare per i cittadini della Confederazione Svizzera: pur non essendo, la Svizzera, un Paese membro dell'Unione Europea, il Consiglio dell'Unione Europea, con Decisione del 27 novembre 2008, ha dato piena applicazione delle disposizioni dell'acquis di Schengen anche nei riguardi della Svizzera. Le Autorità svizzere pertanto, ai sensi della Direttiva 91/477/CE, possono rilasciare la Carta europea d'arma da fuoco, la quale ha valore in tutti i Paesi Schengen, cioè in tutti i paesi membri dell'Unione Europea fatta eccezione del Regno Unito e dell'Irlanda nonché in Islanda e Norvegia. Parimenti, i cittadini italiani in possesso di Carta europea d'arma da fuoco rilasciata dal Questore possono, senza nessun altro tipo di autorizzazione, trasportare nella Confederazione Svizzera le armi iscritte nella propria Carta europea (nel



welche zusätzliche Ermächtigung in die Schweiz mitnehmen unter der Bedingung, dass der Reisegrund (z.B. Einladung zu einer Treibjagd) dokumentiert ist.

Jagdausübung durch Bürger eines Mitgliedstaates der Europäischen

Union: Für diese Jägergruppe d.h. für die in einem Mitgliedstaat der EU ansässigen Ausländer sowie für die italienischen Staatsbürger, die in einem der anderen 26 Mitgliedsstaaten ansässig sind oder wohnen, finden die Artikel 6 des oben genannten LD Nr. 527/1992 und 61 des königl.D. vom 6. Mai 1949, Nr. 635, Anwendung. Im Detail können alle, welche ihren meldeamtlichen Wohnsitz oder ein Domizil in Italien haben, bei der gebietsmäßig zuständigen Behörde den Jagdgewehrschein beantragen und erhalten. Sie sind somit völlig den im Staatsgebiet ansässigen italienischen Bürgern gleichgestellt.

Gemäß Art. 9 des LD Nr. 527/92 und des Art. 3bis des M.D. vom 5. Juni 1978 können die in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union ansässigen Ausländer, auch wenn sie keinen vom Quästor ausgestellten Jagdgewehrschein besitzen, in Italien die Jagd ausüben, sofern sie den – von der Behörde des Herkunftstaates ausgestellten – Europäischen Feuerwaffenpass sowie die in diesem Mitgliedsstaat verlangten amtlichen Ermächtigungen für die Jagdausübung besitzen. Folglich müssen österreichische Staatsbürger stets auch Inhaber der gültigen *Jagdkarte* für eines der neun Bundesländer sein d.h. den vorgeschriebenen Jahresbeitrag überwiesen haben, deutsche Bundesbürger hingegen einen gültigen *Jagdschein* besitzen. Natürlich müssen sie daneben über den im Heimatland vorgeschriebenen Versicherungsschutz bezüglich der Jagdhaftpflicht und zusätzlich über die nur in Italien obligatorische Jagdunfallversicherung verfügen. All diese Dokumente, welche die Ermächtigung zur Jagdausübung belegen,

numero massimo di tre) e relative munizioni a condizione che i motivi del viaggio siano dimostrati (es. invito ad una battuta di caccia).

Esercizio venatorio da parte di cittadini di uno stato membro dell'Unione

Europa: per questa categoria di cacciatori, vale a dire per gli stranieri residenti in uno stato membro dell'U.E. nonché per i cittadini italiani residenti o dimoranti in uno degli altri 26 Stati membri, trovano applicazione gli artt. 6 del succitato D.Lgs. n. 527/1992 e 61 del R.D. 06 maggio 1940, n. 635. Nel dettaglio, tutti coloro che hanno una residenza anagrafica od un domicilio in Italia possono fare richiesta ed ottenere la licenza di porto di fucile ad uso caccia dalle autorità territorialmente competenti. Sono quindi pienamente equiparati ai cittadini italiani residenti in territorio nazionale.

A norma dell'art. 9 del D.Lgs. 527/92 e dell'art. 3bis del D.M. 05 giugno 1978, gli stranieri residenti in uno Stato membro dell'Unione Europea, anche se sprovvisti della licenza di porto di fucile uso caccia rilasciata dal Questore, possono praticare l'attività venatoria in Italia, purchè muniti della Carta europea d'arma da fuoco rilasciata dalle Autorità dello Stato di provenienza nonché in possesso delle autorizzazioni prescritte per l'esercizio della caccia in tale stato membro. Di conseguenza, i cittadini austriaci devono essere sempre muniti pure della *Jagdkarte* valida in uno dei nove *Länder*, cioè aver versato il prescritto contributo annuale, ed i cittadini germanici dello *Jagdschein* in corso di validità. Ovviamente devono inoltre possedere la polizza assicurativa di responsabilità civile verso terzi prescritta per l'attività venatoria nel paese di residenza e, ad integrazione, la copertura assicurativa per infortuni di caccia obbligatoria solo in Italia. Tutti questi documenti comprovanti l'autorizzazione



sind auf Verlangen den höheren und einfachen Amtsträgern der Sicherheitspolizei vorzuweisen.

Anrecht auf eine Jahres- oder Gastkarte in einem Südtiroler Revier kraft Gesetzes:

Im Gegensatz zum deutschen Kulturraum ist in Italien das Jagdrecht und folglich das Jagdausübungsrecht grundsätzlich nicht an das Grundeigentum sondern an eine Mindestansässigkeit im Land gebunden. Im Gebiet der Autonomen Provinz Bozen muss diese, auch historische, meldeamtliche Mindestansässigkeit sogar im entsprechenden Wildbezirk erreicht werden. Das Anrecht auf Aufnahme als „Mitglied“ in einem so genannten Revier kraft Gesetzes allerdings können nur jene Personen geltend machen, welche einen Südtiroler Jagdbefähigungsnachweis besitzen. Dies bedeutet, dass etwaige Jäger/Innen, welche die Ansässigkeitsbedingungen erfüllen und eine Jahres- oder Gastkarte anstreben, eine Zusatzprüfung über das in Südtirol geltende Jagdrecht sowie über die Regelung der Abschussplanung bzw. über die dieser Einschränkung unterliegenden Wildarten ablegen müssen.

Man bedankt sich bei der Abteilung Verwaltungspolizei der Quästur Bozen über die Mithilfe bei der Erstellung der vorliegenden Zusammenfassung.

Stand: August 2011

all'esercizio venatorio devono essere esibiti ad ogni richiesta degli ufficiali ed agenti di pubblica sicurezza.

Diritto ad un permesso annuale o d'ospite in una riserva di diritto sudtirolese:

In Italia, a differenza dell'area culturale tedesca, il diritto di caccia e di conseguenza all'esercizio venatorio, in linea di massima, non sono legati alla proprietà terriera ma ad una durata minima di residenza nel paese. Nel territorio della Provincia Autonoma di Bolzano tale residenza anagrafica minima, anche storica, deve essere addirittura maturata nel relativo comprensorio. Il diritto ad accedere quale "socio" in una cosiddetta riserva di diritto vale tuttavia solo per le persone che hanno conseguito l'abilitazione all'esercizio venatorio altoatesino. Ciò significa che, eventuali persone già cacciatori/trici in possesso dei requisiti di residenza, al fine di ottenere rispettivamente un permesso annuale o d'ospite devono sostenere un esame supplementare vertente sulla normativa di caccia vigente nel Sudtirolo e sulla disciplina della pianificazione dei prelievi per le specie selvatiche sottoposte a tale contingentamento.

Si ringrazia la Questura di Bolzano, Divisione P.A.S.I. per il contributo nella stesura della presente sintesi.

aggiornato: agosto 2011